



English

1. Place the immobilizer under or behind the leg. Center the leg on the rear stay.
2. Adjust the removable panels laterally for correct sizing of thigh and calf circumference.
3. Once the immobilizer has been correctly adjusted, wrap the panels around the leg.
4. Starting closest to the knee, pull the straps through the D-rings and secure with the hook tabs provided. Then secure the remaining straps most distal and proximal on the immobilizer. Trim straps if necessary.
5. If applicable, secure the patella strap over the center of the knee and attach to the hook tabs both sides.

WARNINGS

WARNING: Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.

WARNING: If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.

WARNING: This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.

CAUTION: Follow application and care process described in instructions.

CAUTION: For single patient use only.

CARE & WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash in cold water with a mild detergent, rinse and lay flat to air dry.

If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Bahasa Melayu

1. Letakkan pendakap di bawah atau di belakang kaki. Letakkan kaki di bahagian tengah penyangga belakang
2. Laraskan panel boleh tanggal secara lateral untuk saiz yang betul bagi liitan paha dan betis.
3. Setelah pendakap diselaraskan dengan betul, lilitkan panel di sekeliling kaki.
4. Mulakan paling dekat dengan lutut, tarik tali melalui gelang D dan pasang pada tab cangkuk yang disediakan. Kemudian kemaskan tali yang ada paling jauh dan paling dekat pada pendakap. Potong tali jika perlu.
5. Jika berkenaan, kemaskan tali patela di bahagian tengah lutut dan pasang pada tab cangkuk di kedua-dua belah.



Tri-Panel Knee Immobilizer Instructions for Use

Immobilizador de rodilla Tri-Panel
Dispositif d'immobilisation de genou à trois panneaux
Knieschiene mit drei Platten
Driedelige kniespalk
Immobilizzatore a tre pannelli per il ginocchio
Pelumpuh Lutut Tiga Panel

BREG

2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA
Toll free Tel: +1-800-321-0617
Local: +1-760-795-5440
Fax: +1-760-795-5295
www.breg.com
©2024 Breg, Inc. All rights reserved.

EU authorized representative
MDS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

AW-1.02250

REV. C 06/24

AMARAN

AMARAN: Baca arahan pemasangan dan amaran dengan teliti sebelum menggunakan produk. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikut semua arahan.

AMARAN: Jika anda mengalami atau berasa bertambah sakit, bengkak, kerengsaan kulit, atau sebarang tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, rujuk pakar perubatan anda dengan segera.

AMARAN: Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan dan pengubahsuaian aktiviti yang betul juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda mengenai tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.

PERHATIAN: Patuhi penggunaan dan proses penjagaan yang diterangkan dalam arahan.

PERHATIAN: Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENJAGAAN & PENCUCIAN

Cucian tangan dengan air sejuk dan detergen ringan, bilas dan letakkan secara rata untuk dikeringudarkan.

Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.

Espanol

- Coloque el inmovilizador, por debajo o por detrás de la pierna. Centre la pierna en posición trasera.
- Ajustar los paneles removibles lateralmente para lograr el tamaño correcto en relación con la circunferencia del muslo y de la pantorrilla.
- Una vez que el inmovilizador haya sido ajustado correctamente, puede envolver los paneles en la pierna.
- Empezando con las más cercanas al centro de la rodilla, tire de las correas a través de los anillos en D y asegure las tiras de velcro. Luego asegure las tiras de velcro restantes empezando con las más cercanas al inmovilizador. Ajustar las correas, si es necesario.
- Si procede, asegure la correa de la rótula sobre el centro de la rodilla y fije el velcro por ambos lados.

⚠ ADVERTENCIAS ⚠
<p>ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.</p> <p>ADVERTENCIA: Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.</p> <p>ADVERTENCIA: Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.</p> <p>PRECAUCIÓN: Siga el proceso de aplicación y cuidado descrito en las instrucciones.</p> <p>PRECAUCIÓN: Para uso en un solo paciente.</p>
LAS INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y LAVADO
Lave a mano en agua fría con un detergente suave, enjuáguelo y póngalo en posición plana para que se seque al aire.

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

Français

- Placez le dispositif d'immobilisation sous ou derrière la jambe. Placez la jambe au centre du support arrière.
- Ajustez les panneaux amovibles sur les côtés en fonction de la circonférence de la cuisse et du mollet.
- Une fois que le dispositif d'immobilisation est ajusté, enroulez les panneaux autour de la jambe.
- En commençant près du genou, passez les sangles dans les anneaux en « D » et fixez-les à l'aide des crochets. Puis, fixez les autres sangles les plus distales et proximales sur le dispositif d'immobilisation. Coupez les sangles si nécessaire.
- S'il y a lieu, fixez la sangle de rotule sur le centre du genou et attachez les crochets de chaque côté.

⚠ ADVERTISSEMENTS ⚠
<p>ATTENTION: Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez toutes les instructions attentivement.</p> <p>ATTENTION: En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation cutanée ou d'autres réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement un professionnel de la santé</p> <p>ATTENTION: Cet appareil ne peut ni prévenir ni réduire toutes les blessures. La réadaptation et les changements aux activités sont aussi essentielles à un programme de traitement sécuritaire. Consultez un professionnel de la santé pour établir le niveau approprié d'activité avec cet appareil.</p> <p>MISE EN GARDE: Suivez le mode d'utilisation et d'entretien décrit dans ce guide.</p> <p>MISE EN GARDE: À utiliser pour un seul patient.</p>
LAS INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y LAVADO
Laver à la main dans de l'eau froide avec un savon doux. Rincer et sécher à plat.

Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

Deutsch

- Die Kniechiene unter oder hinter das Knie legen. Das Bein sollte sich mittig auf der Schiene befinden.
- Die auswechselbaren Platten nun seitlich an den Umfang der Ober- und Unterschenkel anpassen.
- Sobald die Kniechiene korrekt angepasst wurde, die Platten um das Bein wickeln.
- Die Gurtbänder durch den D-Ring ziehen und mit den entsprechenden Hakenschlaufen festmachen. Dabei vom Knie weg arbeiten, sodass die distalsten und proximalsten Gurtbänder als letztes festgemacht werden. Die Gurtbänder bei Bedarf zuschneiden.
- Gegebenenfalls das Patellagurtband mithilfe der Hakenschlaufen über der Mitte des Knies festmachen.

⚠ WARNHINWEISE ⚠
<p>ACHTUNG: Lesen Sie die Anweisungen und Warnhinweise vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, müssen sämtliche Anweisungen befolgt werden.</p> <p>ACHTUNG: Falls Schmerzen auftreten oder bestehen bleiben, eine Schwellung oder Hautreizung auftritt, oder andere unerwünschte Wirkungen auftreten, während Sie dieses Produkt verwenden, konsultieren Sie umgehend Ihren Arzt.</p> <p>ACHTUNG: Dieses Gerät kann nicht sämtlichen Verletzungen vorbeugen oder sie reduzieren. Angemessene Wiederherstellung und variierende Aktivitäten sind ebenfalls ein wichtiger Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Beraten Sie sich mit Ihrem Arzt über ein während des Tragens der Kniechiene ungefährliches und geeignetes Aktivitätsniveau.</p> <p>VORSICHT: Befolgen Sie die Anweisungen zum Anlegen und der Pflege.</p> <p>VORSICHT: Nur für den Einmalgebrauch.</p>
PFLEGE- UND WASCHANLEITUNG
Mit mildem Reinigungsmittel von Hand waschen, sorgfältig auswaschen und ausgebreitet an der Luft trocknen lassen.

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

Dutch

- Plaats de spalk onder of achter het been. Zorg dat het been zich in het midden van het achterste spalkdeel bevindt.
- Pas de afneembare panelen zijwaarts aan de omtrek van het dij- en kuitbeen aan.
- Wanneer de spalk correct is afgesteld, vouw de panelen dan om het been.
- Trek, beginnende bij de knie, de banden door de D-ringen en zet ze vast met de meegeleverde haken. Zet vervolgens de resterende banden het dichtstbij en het verst weg op de spalk vast. Kort de banden indien nodig in.
- Bevestig indien van toepassing de knieschijfband over het midden van de knie en bevestig deze aan de haken aan beide zijden.

⚠ WAARSCHUWINGEN ⚠
<p>WAARSCHUWING: Lees de bevestigingsinstructies en waarschuwing zorgvuldig door voor gebruik. Volg alle instructies op om ervoor te zorgen dat de spalk juist functioneert.</p> <p>WAARSCHUWING: Indien u pijn, zwelling, huidirritatie, bijwerkingen of een toename daarvan ervaart tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.</p> <p>WAARSCHUWING: Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle kwetsuren. Een goede revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook een essentieel onderdeel van een veilig behandelprogramma. Raadpleeg uw zorgverlener over veilige en gepaste activiteitsniveaus tijdens het dragen van dit hulpmiddel.</p> <p>LET OP: Volg het in de instructies beschreven bevestigings- en zorgproces.</p> <p>LET OP: Voor gebruik door één patiënt.</p>
ONDERHOUDS- EN REINIGINGSINSTRUCTIES
Handwas in koud water met een mild reinigingsmiddel, spoelen en plat leggen om te drogen aan de lucht.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Italiano

- Collocare l'immobilizzatore sotto o dietro la gamba. Collocare la gamba al centro del supporto posteriore.
- Regolate lateralmente i pannelli separabili affinché la misura sia corretta rispetto alla circonferenza della coscia e del polpaccio.
- Dopo aver idoneamente regolato l'immobilizzatore, avvolgete i pannelli intorno alla gamba.
- Cominciando più vicino al ginocchio, fate passare le cinghie attraverso gli anelli a D e fissatele con il velcro. Successivamente fissate le rimanenti cinghie più distali e prossimali sull'immobilizzatore. Se necessario, accorciate le cinghie tagliandole.
- In caso di necessità, collocate la cinghia della rotula sopra il centro del ginocchio e fissatela con il velcro su entrambi i lati.

⚠ AVVERTENZE ⚠
<p>AVVERTENZA: Leggete attentamente le istruzioni per il posizionamento e le avvertenze prima dell'uso. Per garantire il corretto funzionamento dell'ortesi, attenetevi a tutte le istruzioni.</p> <p>AVVERTENZA: Se notate comparsa o aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualsiasi reazione avversa durante l'uso di questo prodotto, rivolgetevi immediatamente al vostro medico.</p> <p>AVVERTENZA: Questo dispositivo non previene né riduce ogni lesione. Anche un'adeguata riabilitazione e una modifica dell'attività sono un elemento essenziale di un programma di trattamento sicuro. Rivolgetevi al vostro terapeuta abilitato per ogni chiarimento circa il livello di attività sicuro e appropriato quando indossate questo dispositivo.</p> <p>AVVERTENZA: Attenetevi alle procedure di applicazione e di manutenzione descritte nelle istruzioni.</p> <p>AVVERTENZA: Esclusivamente per uso monopaziente.</p>
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E IL LAVAGGIO
Lavate a mano in acqua fredda con un detergente delicato, sciacquate e fate asciugare all'aria in posizione orizzontale.

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

Swedish

- Placera ortosen under eller bakom benet. Centrera benet på det bakre stödet.
- Justera de avtagbara panelerna lateralt för att uppnå en korrekt passform runt lår och vad.
- När ortosen har justerats, linda panelerna runt benet.
- Med början vid knät, dra åt remmarna genom D-ringarna och fäst dem med de medföljande filkarna. Fäst sedan resten av remmarna, och korta dem vid behov.
- I förekommande fall, vira knäskålsremmen över mitten av knät och fäst filkarna på båda sidorna.

⚠ VARNINGAR ⚠
<p>WARNING: Läs noggrant alla monteringsanvisningar och varningar innan användning av ortosen. Följ alla anvisningar för att garantera en korrekt funktion av ortosen.</p> <p>WARNING: Kontakta genast läkare om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritationer eller andra obehag vid användning av produkten.</p> <p>WARNING: Den här produkten kan inte förebygga eller lindra alla skador. Lämplig rehabilitering och anpassning av aktivitetsnivå är en viktig del av en säker behandling. Rådgor med sjukvårdspersonal om en säker och lämplig aktivitetsnivå vid användning av den här produkten.</p> <p>OBS: Följ alla användnings- och skötselansvisningar noga.</p> <p>OBS: endast avsedd för enpatientsbruk.</p>
SKÖTSEL- OCH REGRÖRINGSANVISNINGAR
Handtvätta produkten med kallt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj noga och låt ortosen lufttorka liggande

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.